

234 Mit zuht si kunden wider gēn,  
 zuo den êrsten vieren stēn.  
 an disen aht vrouwen was  
 rōcke grüener denn ein gras,  
 5 von Azagouc samît,  
 gesniten wol lanc und wît.  
 dâ mitten si zesamne twanc  
 gürteln tiure, smal unt lanc.  
 dise aht vrouwen kluoc,  
 10 ieslîchiu ob ir hâre truoc  
 ein kleine blüemîn schapel.  
 der grâve Iwan von Nonel  
 unt Jernis von Ril,  
 jâ was über manege mîl  
 15 ze dienste ir tohter dar genomen;  
 man sach die zwô vürstîn komen  
 in harte wünneclicher wât.  
 zwei mezzzer snîdende als ein grât  
 brâhten si durch wunder  
 20 ûf zwein twehelen albesunder;  
 daz was silber hert unt wîz.  
 dâr an lag ein spæher vlîz:  
 im was solch scherpfen niht vermiten,  
 ez hete stahel wol versniten.  
 25 Vorem silber kômen vrouwen wert,  
 der dar ze dienste was gegert;  
 die truogen lieht dem silber bî,  
 vier kint vor missewende vrî.  
 sus giengen si alle sehse zuo.  
 30 nû hœret, waz ieslîchiu tuo:

zühten \*G (ohne G) \*T (ohne V)

Versfolge 234.4–3 \*T · an den (om. I) ahte \*G · vr. was, \*T  
 dannein g. \*T

wol ([\*]: wol lang V) om. \*G (nur GIO) \*T

gürtele t. unde l. \*T (O) · [\*]: Túre gürtele smal vnde lang V  
 die (div G) ahte \*G · juncvrouwen kl., \*G (ohne O) \*T

der gr. Iwein (iuvain I zwölf O Lvel Fr2I) \*G · von Jonel (Jovel U) \*T  
 unde Kernis (Scharius \*T) von Rile, \*G (\*T)  
 ez (er I) was (wart L) ü. \*G ze dienste ü. \*T  
 wâren ir tohtere dâ g.; \*T

truogen si \*G

ûf zw. tweheln wîz besunder; \*T · in zw. \*G  
 ↓\*G \*T

↓\*G \*T

↓\*G \*T

der was ([\*z]: dar V) ze d. dar ([\*]: waz V) g.: \*T  
 Versfolge 234.28–27 \*T · dem s. ([\*]: den messern V) bî. \*T  
 m. vrî, \*T  
 die (Sie O [L] Z [Fr2I]) g. alle viere (sehse O L Z Fr2I) zuo. \*G

\*D: D \*m: m Fr69 (234.23–25 und 30) \*G: G I (ohne 234.27–28) O L Z Fr2I \*T: T U V

1 Initiale D I Fr2I · Majuskel T 3 Initiale O Z 12 Majuskel T 18 Majuskel T 22 Initiale I 23 Initiale G 25 Majuskel D T 29 Initiale L · Majuskel T

3 disen] den \*m 5 von Adamach samît \*m 6 wol] und \*m 8 gürteln tiure] tiure gürtel \*m 9 vrouwen] juncvrouwen \*m 11 blüemîn] bluomen ([bl̥m̥\*]: bl̥m̥in V) \*m (I U V)  
 12 Nonel] Nouel \*m 16 die zwô vürstinne sach man (mach m) komen \*m 17 wünneclicher] minniclicher \*m 18 snîdende] schindende \*m 20 albesunder] besunder \*m (O) 21  
 diu wâren silberîn, herte und wîz. \*m · diu wâren (ir snide warn I Daz was O [L] Z [Fr2I]) von silber (siber harte O silber harte L [Z]) wîz. \*G · ez was silber harte wîz ([\*]: Die  
 waren silberin herte vnde wîz V). \*T 23 in was solichiu scherpfe niht vermiten, \*m · In (Jm O Z Fr2I) was ir (si O solich L Z sin Fr2I) scherpfe niht vermiten, \*G · im ([Jm]: Jn  
 V) was solh scherpfe (scherpfiv T [scherph\*]: scherphe V) niht vermiten, \*T 24 si heten stahel (stahen m) wol gesniten. \*m · si ([\*]: Sý V) heten stâl wol (wol stal I) versniten  
 (gesniten G [V]). \*G (nur GI) (V) · versniten] gesniten \*T (ohne U) 25 Vorem silber] vor den mezzeren (Vor [der\*]: den meseren V) \*m (V) 27 dem silber] den mezzeren ([\*]:  
 den messern V) \*m (V) 29 si] om. \*m · zuo] }zſ< D